



EIROPAS
KOMISIJA

Briselē, 6.2.2014.
COM(2014) 1 final/2

ANNEX 1

CORRIGENDUM: annule et remplace l'annexe du document COM(2014) 1 final du 14 janvier 2014.

Concerne: EL, EN, ES, IT, NL, SV, ET, LT, LV, SK, RO et HR.

Erreur page 3: à l'Annexe II, sous le point "Les territoires français hors territoire douanier", le deuxième tiret devrait se lire "Terres australes et antarctiques françaises".

PIELIKUMS

Priekšlikums

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA,

ar ko groza Padomes Regulu (EK) Nr. 1236/2005 par tādu preču tirdzniecību, ko varētu izmantot nāvessoda izpildei, spīdzināšanai vai citādi nežēlīgai, necilvēcīgai vai pazemojošai rīcībai vai sodīšanai

PIELIKUMS

Priekšlikums

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA,

ar ko groza Padomes Regulu (EK) Nr. 1236/2005 par tādu preču tirdzniecību, ko varētu izmantot nāvessoda izpildei, spīdzināšanai vai citādi nevēlīgai, necilvēcīgai vai pazemojošai rīcībai vai sodīšanai

I pielikums

"III.a pielikums

Preces, kuras minētas 7.b pantā un kuras varētu tikt izmantotas nāvessoda izpildei

<u>KN kods</u>	<u>Apraksts</u>
<i>ex</i> 2933 53 90 [(a) līdz (f)] <i>ex</i> 2933 59 95 [(g) līdz (h)]	1. Ražojumi, kas var tikt izmantoti nolūkā izpildīt cilvēkiem nāvessodu, veicot nāvējošu injekciju: 1.1. Ātras un vidējas iedarbības barbiturātu grupas anestēzijas vielas, tostarp, bet ne tikai: (a) amobarbitāls (CAS RN 57-43-2) 1.1. amobarbitāla nātrija sāls (CAS RN 64-43-7) 1.2. pentobarbitāls (CAS RN 76-74-4) 1.3. pentobarbitāla nātrija sāls (CAS 57-33-0) 1.4. sekobarbitāls (CAS RN 76-73-3) 1.5. sekobarbitāla nātrija sāls (CAS RN 309-43-3) 1.6. tiopentāls (CAS RN 76-75-5) 1.7. tiopentāla nātrija sāls (CAS RN 71-73-8), dēvēts arī par tiopentona nātriju <i>Piezīme.</i> Šis punkts attiecas arī uz ražojumiem, kas satur kādu no anestēzijas vielām, kuras minētas punktā "Ātras un vidējas iedarbības barbiturātu grupas anestēzijas vielas".

II pielikums

"III.b pielikums

Savienības vispārējā eksporta atļauja Nr. EU ...

1. daļa — preces

Šī vispārējā eksporta atļauja aptver preces, kas uzskaitītas Regulas (EK) Nr. 1236/2005 III.a pielikumā

2. daļa — galamērķi

Nekāda eksporta atļauja nav vajadzīga piegādēm uz valsti vai teritoriju, kas ir daļa no Savienības muitas teritorijas, kurā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1236/2005 iekļauj Helgolandi, Meliļu un Seūtu (18. panta 2. punkts).

Šī atļauja ir derīga visā Savienībā eksportam uz šādiem galamērķiem:

Dānijas teritorijas, kas nav iekļautas muitas teritorijā:

- Fēru salas
- Grenlande

Francijas teritorijas, kas nav iekļautas muitas teritorijā:

- Franču Polinēzija
- Franču dienvidu un Antarktikas teritorijas
- Jaunkaledonija
- Senbartelmī
- Senpjēra un Mikelona
- Volisa un Futunas Salas

Nīderlandes teritorijas, kas nav iekļautas muitas teritorijā:

- Aruba
- Bonaire
- Kirasao
- Saba
- Sintēstatiusa
- Sentmartēna

Britu teritorijas, kas nav iekļautas muitas teritorijā:

- Angilja
- Bermudu salas
- Folklenda salas
- Gibraltārs
- Montserrata
- Svētās Helēnas, Debesbraukšanas un Tristana da Kuņas salas
- Dienviddžordžija un Dienvidsendviču salas
- Tērksas un Kaikosas salas

Albānija

Andora

Argentīna

Austrālija

Benina

Bolīvija
Bosnija un Hercegovina
Kanāda
Kaboverde
Kolumbija
Kostarika
Džibutija
Ekvadora
Gruzija
Gvineja-Bisava
Hondurasa
Islande
Kirgizstāna
Libērija
Lihtenšteina
Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika
Madagaskara
Meksika
Moldovas Republika
Mongolija
Melnkalne
Mozambika
Namībija
Nepāla
Jaunzēlande
Nikaragva
Norvēģija
Panama
Paragvaja
Filipīnas
Ruanda
Sanmarīno
Santome un Prinsipi
Serbija
Seišelas

Dienvidāfrika

Šveice (ietverot Bīzingenu un *Kampione d'Italia*)

Austrumtimora

Turcija

Turkmenistāna

Ukraina

Urugvaja

Uzbekistāna

Venecuēla

3. daļa — šīs vispārējās eksporta atļaujas izmantošanas nosacījumi un prasības

(1) Šo atļauju nedrīkst izmantot, ja

- kompetentās iestādes dalībvalstī, kurā eksportētājs veic uzņēmējdarbību, ir pēdējo informējušas, ka attiecīgās preces ir paredzēts vai var tikt paredzēts pilnībā vai daļēji reeksportēt uz trešo valsti vai izmantot nāvessoda izpildei trešā valstī;
- eksportētājs zina vai tam ir pamats uzskatīt, ka attiecīgās preces ir paredzēts pilnībā vai daļēji vai nu reeksportēt uz trešo valsti, vai arī izmantot iepriekšējā ievilkumā paredzētajam mērķim;
- attiecīgās preces eksportē uz muitas brīvu zonu vai brīvu muitas noliktavu, kas atrodas galamērķī, uz ko attiecas šī atļauja;
- eksportētājs ir attiecīgo medikamentu ražotājs un nav noslēdzis juridiski saistošu nolīgumu ar izplatītāju par to, ka izplatītājam attiecībā uz visām piegādēm un nosūtījumiem jānoslēdz juridiski saistošs nolīgums, saskaņā ar kuru — vēlams, paredzot preventīvu līgumsodu, — klientam pieprasa
 - (a) neizmantot nevienu no precēm, kas saņemtas no izplatītāja, nāvessoda izpildei;
 - (b) nepiegādāt, kā arī nenosūtīt nevienu no šīm precēm trešai personai, ja klients zina vai tam ir pamats uzskatīt, ka šīs preces ir paredzēts vai var tikt paredzēts izmantot nāvessoda izpildei; un
 - (c) noteikt tādas pašas prasības trešai personai, kurai klients varētu piegādāt vai nosūtīt jebkuru no šīm precēm;
- eksportētājs nav attiecīgo medikamentu ražotājs un nav no tiešā lietotāja saņēmis parakstītu deklarāciju par galīgo izmantojumu galamērķa valstī; vai
- eksportētājs ar izplatītāju vai tiešo lietotāju nav noslēdzis juridiski saistošu nolīgumu, saskaņā ar kuru — vēlams, paredzot preventīvu līgumsodu, — izplatītājam vai, ja šādu nolīgumu ir noslēdzis tiešais lietotājs, tiešajam lietotājam nosaka par pienākumu no eksportētāja saņemt iepriekšēju atļauju
 - (a) jebkuras sūtījuma daļas nosūtīšanai vai piegādei tiesībsardzības iestādei valstī vai teritorijā, kas nav atcēlusī nāvessodu,
 - (b) jebkuras sūtījuma daļas nosūtīšanai vai piegādei fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai, kas iepērk attiecīgās preces vai sniedz

pakalpojumus, kas saistīti ar šādu preču izmantošanu, tiesībaizsardzības iestādei, un

- (c) jebkuras sūtījuma daļas reeksportam vai nosūtīšanai uz valsti vai teritoriju, kas nav atcēlusi nāvessodu.

- (2) Eksportētāji, kas izmanto šo atļauju Nr. EU..., paziņo kompetentajai iestādei dalībvalstī, kurā tie veic uzņēmējdarbību, par šīs atļaujas izmantošanas pirmo reizi ne vēlāk kā 30 dienas pēc pirmā eksporta dienas.

Tāpat arī eksportētāji atzīmē vienotajā administratīvajā dokumentā, ka tie izmanto šo atļauju Nr. EU... 44. ailē norādot atsauci X...

- (3) Dalībvalstis nosaka prasības attiecībā uz pārskatu iesniegšanu, kas saistītas ar šīs atļaujas izmantošanu, kā arī attiecībā uz papildu informāciju, ko dalībvalsts, no kuras tiek veikts eksports, varētu pieprasīt par precēm, kuras eksportē saskaņā ar šo atļauju.

Dalībvalsts var pieprasīt, lai eksportētāji, kuri veic uzņēmējdarbību šajā dalībvalstī, reģistrējas pirms šīs atļaujas izmantošanas pirmās reizes. Reģistrācija notiek automātiski, un par tās saņemšanu kompetentās iestādes paziņo eksportētājam nekavējoties un jebkurā gadījumā desmit darba dienu laikā pēc tās saņemšanas."